

1 Holy, Holy, Holy! Lord God Almighty!

Descant

4 Ho - ly,

1 Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Lord God Al - might - y!
 2 Ho - ly, ho - ly, ho - ly! all the saints a - dore thee,
 3 Ho - ly, ho - ly, ho - ly! though the dark - ness hide thee,
 4 Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Lord God Al - might - y!

ho - ly,

Ear - ly in the morn - ing our song shall rise to thee.
 cast - ing down their gold - en crowns a - round the glass - y sea;
 though the eye of sin - ful - ness thy glo - ry may not see,
 All thy works shall praise thy name, in earth and sky and sea.

Much of the imagery of this hymn comes from Revelation 4:2-11, which its author, an Anglican bishop, knew as a reading appointed for Trinity Sunday. The tune, written specifically for this text, reinforces the Trinitarian theme by strong dependence on the D-major triad.

TEXT: Reginald Heber, 1827, alt.;

Korean trans. The Christian Literature Society of Korea; Spanish trans. Juan B. Cabrera

MUSIC: John Bacchus Dykes, 1861; desc. David McKinley Williams, 1948

Korean Trans. The Christian Literature Society of Korea

Music Desc. © 1948, ren. H. W. Gray Co., Inc. (a div. of Belwin-Mills Publishing Corp.)

NICAEA
11.12.12.10

ho - - - ly,

Ho - ly, ho - ly, ho - ly! mer - ci - ful and might - y!
 cher - u - bim and ser - a - phim fall - ing down be - fore thee,
 on - ly thou art ho - ly; there is none be - side thee,
 Ho - ly, ho - ly, ho - ly! mer - ci - ful and might - y!

God in three per - sons, bless - ed Trin - i - ty.

God in three per - sons, bless - ed Trin - i - ty!
 who wert, and art, and ev - er - more shalt be.
 per - fect in power, in love and pu - ri - ty.
 God in three per - sons, bless - ed Trin - i - ty!

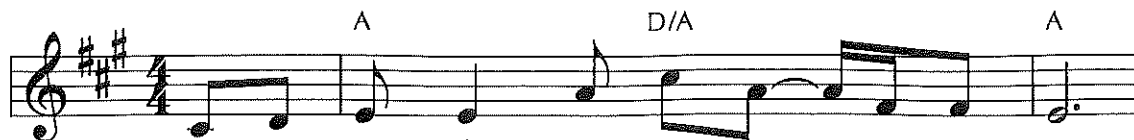
SPANISH

- 1 ¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! Señor omnipotente,
siempre el labio mío loores te dará.
¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! Te adoro reverente,
Dios en tres personas, bendita Trinidad.
- 2 ¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! La inmensa muchedumbre
de ángeles que cumplen tu santa voluntad,
ante ti se postra, bañada de tu lumbre,
ante ti que has sido, que eres y serás.
- 3 ¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! Por más que estés velado
e imposible sea tu gloria contemplar,
santo tú eres sólo y nada hay a tu lado,
en poder perfecto, pureza y caridad.
- 4 ¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! La gloria de tu nombre
vemos en tus obras, en cielo, tierra y mar.
¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! La humanidad te adore,
Dios en tres personas, bendita Trinidad.

KOREAN

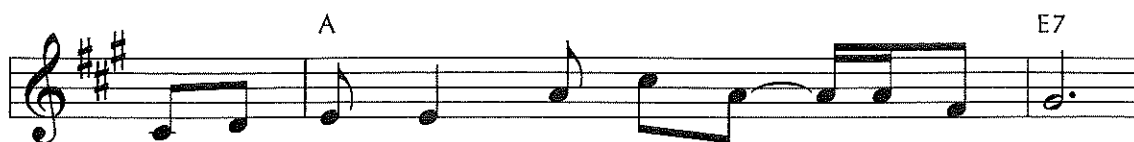
- 1 거룩거룩거룩 전능하신 주여
이른아침우리주를 찬송합니다
거룩거룩거룩 자비하신 주여
성삼위일체 우리주로다
- 2 거룩거룩거룩 주의보좌 앞에
모든성도 금면류관 벗어드리네
천군천사 모두주께 굴복하니
영원히 위에 계신 주로다
- 3 거룩거룩거룩 주의 빛난 영광
모든죄인 눈어두워 보지못하네
거룩하신 이가 주님밖에 누구
권능과사랑 온전하셔라
- 4 거룩거룩거룩 전능하신 주여
천지만물 주의이름 찬송합니다
거룩거룩거룩 자비하신 주여
성삼위일체 우리주로다

Sheaves of Wheat

Una espiga

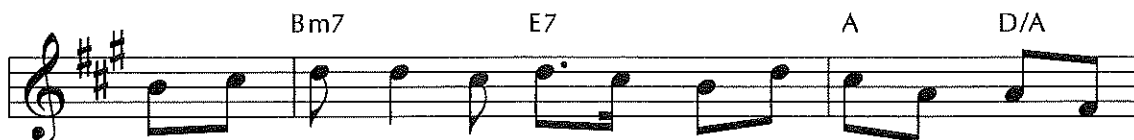
1 Sheaves of wheat turned by sun - light in - to gold,
 2 Here we gath - er to share a com - mon meal.
 3 As each grain blends to form a sin - gle loaf,
 4 At the ta - ble of God we join to eat,

1 *U - na es - pi - ga do - ra - da por el sol,*
 2 *Com - par - ti - mos la mis - ma com - mu - nión,*
 3 *Co - mo gra - nos que han he - cho el mis - mo pan,*
 4 *En la me - sa de Dios se sen - ta - rán,*



grapes in clus - ters, like ru - bies on the vine,
 We are har - vest by God the Sow - er sown,
 or as notes weave to shape a sin - gle song,
 and as sis - ters and broth - ers break the bread.

el ra - ci - mo que cor - ta el vi - ña - dor,
so - mos tri - go del mis - mo sem - bra - dor,
co - mo no - tas que te - jen un can - tar,
co - mo hi - jos su pan com - part - ti - rán,



feed our hearts as the pre - cious blood and bod - y of our
 brought to - geth - er to share the joys and sor - rows that we
 or as drop - lets u - nite with - in the o - cean's depth and
 Fed by faith, hope, and love, we sing our joy to all we

se con - vier - ten a - ho - ra en pan y vi - no de a -
un mo - li - no a la vi - da, nos tri - tu - ra con do -
co - mo go - tas de a - gua que se fun - den en el
u - na mis - ma es - pe - ran - za ca - mi - nan - do can - ta -

This text by a leading Spanish author/composer expands vivid images of grain and grape used to provide bread and wine for the celebration of the Lord's Supper into symbols of the interconnection of all human experience, but especially of the shared life in Christian community.


LORD'S SUPPER



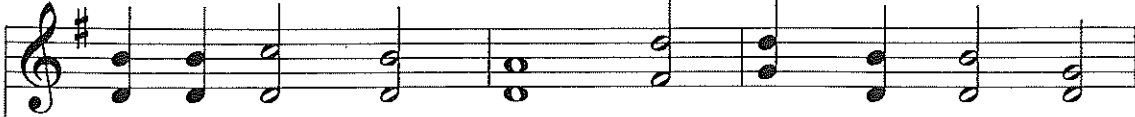
Lord: gifts of heav - en from earth - ly bread and wine.
 feel, all re - fined by life's com - mon grind - ing stone.
 foam, to each oth - er as Chris - tians we be - long.
 meet, as the bod - y of Christ, our liv - ing head.

mor, en el cuer - po y la san - gre del Se - ñor.
lor, Dios nos ha - ce pue - blo nue - vo en el a - mor.
mar, los cris - tia - nos un cuer - po for - ma - rán.
rán, en la vi - da co - mo her - ma - nos se a - ma - rán.


O for a Thousand Tongues to Sing 610



1 O for a thou - sand tongues to sing my
 2 The name of Je - sus charms our fears, and
 3 Christ speaks, and lis - tening to his voice new
 4 My gra - cious Mas - ter and my God, as -
 5 To God all glo - ry, praise, and love be



dear Re - deem - er's praise, the glo - ries of my
 bids our sor - rows cease, sings mu - sic in the
 life the dead re - ceive; the mourn - ful wak - en
 sist me to pro - claim, to spread through all the
 now and ev - er given by saints be - low and



God and King, the tri - umphs of God's grace!
 sin - ner's ears, brings life, and health, and peace.
 to re - joice; the poor in heart be - lieve.
 earth a - broad the hon - ors of thy name.
 saints a - bove, the church in earth and heaven.

SPANISH

1 *Mil voces para celebrar
 a mi Libertador,
 las glorias de su majestad,
 los triunfos de su amor.*

KOREAN

1 만 입이 내게 있으면
 그 입 다 가지고
 내 구주 주신 은총을
 늘 찬송하겠네

This text comes from an eighteen-stanza hymn the author wrote to mark the first anniversary of his life-changing conversion experience. It is now customarily the first hymn in Methodist hymnals worldwide. This tune, adapted from a German composer, is the usual North American setting.